立即發表： 2018 年 10 月 10 日　　州長安德魯 **M.** 葛謨

葛謨州長宣佈小企業管理局 (SMALL BUSINESS ADMINISTRATION, SBA) 為受 8 月洪水影響的布魯姆郡 (BROOME) 和塞尼卡郡 (SENECA) 居民和企業發放低吸貸款

受到洪水影響的居民和企業現可從美國小型企業管理局處申請災難低息貸款

安德魯 M. 葛謨州長近日宣佈美國小企業管理局已批准其對物理災害申請 (Physical Disaster Declaration) 的請求，該聲明涵蓋受 8 月 13-15 日強降雨和洪水影響的布魯姆郡、塞尼卡郡，以及周邊卡尤加郡 (Cayuga)、希南戈郡 (Chenango)、科特蘭郡 (Cortland)、特拉華郡 (Delaware)、安大略郡 (Ontario)、斯凱勒郡 (Schuyler)、泰奧加郡 (Tioga)、湯普金斯郡 (Tompkins)、韋恩郡 (Wayne) 和耶茨郡 (Yates) 的企業和住戶。州長於 2018 年 10 月 2 日向小型企業管理局致函提交了這份聲明申請。

「極端天氣已成為新常態，住戶和企業面臨著不斷增加的危害，甚至在曾經並不易受洪水影響的地區也是如此，」**葛謨州長表示。**「這些低息貸款將幫助受影響的居民和企業進行必要的維修，將其所在社區建設得比以前更為強大。」

紐約州國土安全與緊急服務署 (Division of Homeland Security and Emergency Services) 署長老羅傑 L. 帕里諾 (Roger L. Parrino, Sr.) 表示，「這是為因嚴重洪災而遭受損失的人們所能提供的必要幫助。我很高興小型企業管理局的聯邦合作夥伴能夠為受災紐約民眾提供這類低息貸款。」

在緊急事件或天氣災害發生後，小型企業管理局貸款通常可以幫助合格的房屋所有人、租戶、企業和其他需要財務支持的人員。暴雨過後，來自小型企業管理局、紐約州國土安全與緊急服務署的工作人員和來自布魯姆郡和塞尼卡郡緊急事務管理領導組成員對受損情況進行了全面的評估。評估結果確認布魯姆郡 20 戶家庭和 7 家企業嚴重受損，損失總金額達 71.7 萬美元，布魯姆郡 205 戶家庭和 14 家企業輕微受損，損失總金額達 122.8 萬美元。塞尼卡郡的評估結果顯示 25 戶家庭和 2

家企業嚴重受損，損失總金額達 214.7 萬美元，28 戶家庭輕微受損，損失總金額達 33.6 萬美元。

這類小型企業管理局低息貸款將為州長的長期努力提供支援，幫助受災居民和企業及時進行維修。上週，州長宣佈聯邦政府已為在暴雨期間遭受損失的 7 個郡批准《聯邦受災請求公共援助申請》。藉由此宣告，聯邦緊急事務管理局 (Federal Emergency Management Agency, FEMA) 已驗證州政府與地方政府的估算，確認暴風導致的災損與公共基礎設施損壞超過 3,600 萬美元。此核可表示這些郡已達到聯邦補助的必要門檻，可進行下一步驟，取得聯邦資金的財務協助，以讓各地方社區得以繼續復原。這筆援助金可用於資助應急保護措施、殘骸清理、以及維修公共基礎設施。

以下團體按照以下規定可能有資格從小型企業管理局獲得貸款援助：

- 房屋所有人：可獲得高達 200,000 美元用於修繕或更換已經損壞或損毀的房地產
- 房屋所有人和租戶：可獲得高達 40,000 美元用於修繕或更換已經損壞或損毀的個人財產
- 企業所有人：可獲得高達 200 萬美元用於更換房地產、存貨、機械、設備和其他實體損失
- 企業和非營利機構：可獲得高達 200 萬美元的經濟傷害災難貸款 (Economic Injury Disaster Loans)，為災後恢復正常運營提供必要的運營資金

針對企業，本次貸款利率可低至 3.675%；針對非營利組織的貸款利率為 2.5%；針對房屋所有人和租戶的貸款利率為 2%，貸款期限可長達 30 年。 貸款金額和期限均由小型企業管理局根據每位申請人的具體財務狀況爾確定。

個人和企業現可透過小型企業管理局安全登錄網站 https://disasterloan.sba.gov/ela 上的電子貸款申請 (Electronic Loan Application) 而提交申請。針對實體房產損失提交申請的截止時間為：2018 年 12 月 10 日。 針對經濟損傷提交申請的截止時間為：2019 年 7 月 9 日。

小型企業管理局的客戶服務代表將在災難貸款外展中心 (Disaster Loan Outreach Centers) 提供服務，回答大家對災難貸款計畫所提出的問題，幫助個人完成申請流程。

中心地址和開放時間請參見下方：

布魯姆郡
Broome County Public Library

185 Court Street
Binghamton, NY 13901

開放時間：10 月 11 日星期四，早 11 點 - 下午 6 點
10 月 12 日星期五，早 9 點 - 下午 5 點
10 月 13 日星期六，早 10 點 - 下午 2 點
10 月 14 日星期日，不營業
10 月 15 - 16 日星期一至星期二，早 9 點 - 下午 6 點
關閉日期：10 月 17 日星期三，早 9 點 - 下午 4 點

塞尼卡郡
The Ovid Federated Church
7137 N. Main Street
Ovid, NY 14521

開放時間：10 月 11 日星期四，早 11 點 - 下午 6 點
開放時間：星期一至星期五，早 9 點 - 下午 6 點
10 月 13 日星期六，早 10 點 - 下午 2 點
10 月 14 日星期日，不營業
關閉日期：10 月 18 日星期四，早 9 點 - 下午 4 點

個人和企業還可撥打小型企業管理局客戶服務中心電話：1-800-659-2955（聾啞人和聽力障礙人士請撥打：1-800-877-8339）或發送電子郵件至：disastercustomerservice@sba.gov，獲取資訊和申請貸款。貸款申請還可透過以下網站下載：www.sba.gov/disaster。填寫完成的申請請返還至上述中心或郵寄至：U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

###